



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir. Let. No. 23590

2021年12月1日

会員の皆様へ

\*\*\* 倶楽部便り 2021年12月号 \*\*\*

### ■ レストランからのお知らせ

#### ★年末年始 スペシャルメニュー★

#### 年越しにしんそば @120ドル(2日間・数量限定)

12月30日(木)・31日(金)の限定メニュー。にしんそばは、身欠きにしん(三枚おろしの干し鰯)を甘辛く炊いて、温かいかけそばに載せた京都由来の料理です。一年の締め、年越しにしんそば、いかがですか？

#### おせち料理テイクアウト @1,280ドル(要予約)

おせち料理のテイクアウトを承ります。品物の受け取りは2021年12月31日(金)12~15時、レストラン「三菜」にて承ります。数量限定につき、ご予約は今すぐ！

#### 正月ディナーコース @880ドル(要予約)

祝肴と雑煮椀を味わえる特別会席コースです。2022年1月2日(日)・3日(月)ディナーのみ、1日30食の数量限定につき、ご予約は今すぐ！

#### ★振舞酒(試飲)イベント★

#### 兵庫の日本酒 12月16日(木)・17日(金)開催

(協賛:兵庫県香港経済交流事務所)

レストラン「三菜」ご来店のお客様に、兵庫県の蔵元が選んだ8つの銘柄を振舞います(無料試飲)。両日それぞれ用意したお酒がなくなり次第、振舞酒を終了しますので、ご予約・ご来店はお早めに！

❖2021年12月16日(木)・17日(金)18:30スタート

❖倶楽部レストラン「三菜」特設ブース

❖予定の銘柄: 香住鶴「山麩純米 25° 赤ラベル」/ 剣菱酒造「瑞祥 黒松剣菱」/ 神戸酒心館「福寿 純米吟醸」/ 小西酒造「超特撰 白雪 純米大吟醸 勝利馬」/ KONISHI 大吟醸ひやしぼり / 安福又四郎商店「大黒正宗 純米大吟醸 兵庫錦」/ 大黒正宗 純米吟醸 夢錦(順不同)

凍結濃縮酒「山麩純米 25° 赤ラベル」

山麩仕込みの原酒を凍結し、アルコール度数 25 度まで濃縮した新しいタイプの日本酒です。きりっと辛口ながら味わい深く、肉料理や濃厚な料理と合います。

レストラン予約ホットライン ☎ 2577-5796 (11:00~22:00)

### ■ 3F カフェラウンジ Apostrophe Coffee 優待

3F ロビーフロアのカフェラウンジ「Apostrophe Coffee」と新たに提携しました。香港日本人倶楽部の会員は、飲食代が15%オフになります(2021年12月1日より、テイクアウトにも適用)。お会計の前に、倶楽部会員カードを提示してください。この優待は会員本人のみ有効、会員カードの貸与はできません。

Shop 301, 3/F., Tower 535, 535 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong

営業時間 月~日曜9:00~18:00 ☎ 3102-2001

<https://www.facebook.com/apostrophe.coffee.cwb/>

※ご利用に関する最終決定権は「Apostrophe Coffee」にあります。



#### 12月のおすすめ

鰻肝

ジャンボ牡蠣フライ

おでん

寒鰯塩焼き

蟹しゃぶ

和牛スタミナ焼

#### 寿司場より

水蛸薄造り

真鱈たたき

殻付き帆立貝刺身

かんぬき(細魚)刺身

真牡蠣ポン酢

鰯トロ刺身

握り寿司:かんぬき(細魚)、いくら

のどぐろ(赤鯮)、づけ鮓

炙りえんがわ、炙りサーモン

※メニューを変更することがありますので、予めご了承ください。



a·po'S·tro·phe  
coffee



## ■ 年末年始の開館・営業時間

日本人倶楽部をご愛顧いただき、ありがとうございます。年末年始の開館・営業時間は以下の通りです。

日付	事務局・受付	図書室	レストラン
2021年12月31日(金)大晦日	9:00～17:30	9:00～22:00	通常営業 ランチ11:30～15:00 ディナー18:00～22:00
<b>2022年1月1日(土・祝)元旦</b>	<b>全館休業 Closed</b>		
2022年1月2日(日)	日曜定休	9:00～22:00	通常営業 ランチ11:30～15:00 ディナー18:00～22:00

※ラストオーダーは閉店時間の30分前となります。

## ■ お誕生日カードでプレゼント！

今月、お誕生日を迎える会員の皆様には、「お誕生日プレゼントカード」を9.5×15センチサイズの郵便書簡(折り畳み式の便せん兼封筒)でお届けしています。プレゼントの引き換えは、お誕生日の当月に限り有効ですので、お忘れなく！**お誕生日の登録／カード未着のお問い合わせは、事務局(電話2577-3669)まで。**

【特典内容】倶楽部レストラン100ドル利用(ディナータイム指定ドリンク1杯サービス付き)或いは倶楽部ロゴ入り携帯食器セット、どちらかお選びください。



## ■ 同好会委員会からのお知らせ

同好会新設の申請については、事務局(電話2577-3669)までご連絡ください。

同好会名	連絡先	主な活動
囲碁将棋班	E-mail: igoshogidokookai@yahoo.co.jp	月例会: 原則、毎月第4土曜 13:00～18:00 場所: 日本人倶楽部ほか(要確認)
ゴルフ同好会	E-mail: golfdokookai@yahoo.co.jp https://www.facebook.com/hkjpgs/	月例会: 毎月第2木曜日ほか、対抗戦あり 場所: 香港ゴルフクラブ(粉嶺)
俳句同好会	E-mail: shigemayu09@yahoo.co.jp	句会: 毎月第1金曜 14:30～ 場所: City University of Hong Kong
パソコン研究会	http://www.facebook.com/pasoken	活動: 毎月第2木曜日 場所: 日本人倶楽部
ブリッジ同好会	hkjapanesebridgeclub@gmail.com	ゲーム: 毎週火曜日 13:00～16:00 場所: 日本人倶楽部

## ■ マナー・エチケットのお願い

香港日本人倶楽部では、ご来館の皆様が快適に過ごせるよう、マナー・エチケットの向上を心掛けております。提携クラブも各々のルールに従ってご利用ください。

**通話エリア:** エレベーターホールでの通話は可能です。その他の場所では、携帯電話をマナーモードに設定していただき、音声通話をご遠慮ください。

**レストラン利用時:** 会員カードはご本人が必ず携帯してください。会員カードの貸与はできません。ゲストを招いてのお食事は、入店から退席まで会員の同伴をお願い致します。レストラン「さくら」では、ドレスコードにご留意ください。半ズボンやショートパンツ、ダメージジーンズ、サンダルでの入店をご遠慮いただいております。12歳未満のお子様は「さくら」に同伴いただけませんので、「三菜・ボヒニア」のご予約をお願い致します。

**全館禁煙:** 《吸煙(公衆衛生)条例》により、全館禁煙エリアとなっています。貸し切りの個室であっても喫煙できず、トイレ、廊下、非常階段での喫煙も禁止されております。電子タバコも禁止対象です。海外からのゲストは、香港の条例をご存じない方もいらっしゃいますので、フロアスタッフがご注意申し上げた際には、ご協力をお願い致します。

**レシプロカルクラブ:** 倶楽部ウェブサイトのトップページ「レシプロカルクラブ情報」をご覧ください。利用に関する決定権は各施設にありますので、スタッフの指示に従ってください。ご利用の際は必ず、ご予約をお願い致します。

～皆様のご理解とご協力を、重ねてお願い申し上げます～



# The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir.Let.No.23590(A)

1<sup>st</sup> December, 2021

Dear Members,

## \*\*\* Club News December 2021 \*\*\*

### ■ Special Offer from SAKURA & SANSAI

The Hongkong Japanese Club introduces Japanese traditional dishes for New Year.

- Japanese eat soba noodle at New Year's Eve and wish "fine" health and "long" life like a shape of Soba. Hot "練蕎麦 NISHIN SOBA" with sweetened boiled herring @\$120 will be served at both restaurants on 30th & 31st Dec. (Limited number)
- "おせち OSECHI" is traditional Japanese New Year's dishes. All of dishes have meanings to pray for prosperity and good luck.
  - ✿"OSECHI" Take-away Box @HK\$1,280 will be prepared on 31st Dec.,2021. (Limited number)
  - ✿"OSECHI" NY's Kaiseki Dinner @HK\$880 will be served at both restaurants on 2nd-3rd Jan., 2022. 30sets a day is available. Please call us for reservation, immediately!

**Restaurant Hotline ☎ 2577-5796 (11:00~22:00)**

※Please note that the Club restaurants will be regularly closed on New Year Day 1st Jan, 2022.



### December Special

- Monkfish liver with Ponzu
- "ODEN" Traditional Japanese Stew
- Deep Fried Jumbo Oyster
- Salty Grilled Winter Yellowtail
- Crab meat SHABU-SHABU hot pot
- Grilled Wagyu Beef Stamina
- ~Sashimi Special ~
- Thin Sliced Fresh Octopus
- "Tataki" chopped Horse Mackerel
- Fresh Scallop with Shell
- Halfbeak
- Fresh Oyster with Ponzu
- Fatty Yellowtail
- ~Sushi Special ~
- Halfbeak
- Rosy Seabass
- Soy marinated Tuna
- Roasted "Engawa" Flounder Fin
- Roasted Salmon
- Salmon Roe
- ※Subject to availability

### 兵庫の振舞酒 Hyogo Sake Tasting at SANSAI



兵庫 Hyogo is one of the most famous areas of Sake brewing in Japan. Hyogo Business & Tourism Center (HK) offers "Free Sake Tasting" to the Club members and guests. Eight brands will be served on 16th and 17th Dec., 2021 at Restaurant 三菜 SANSAI. The event will start at 6:30pm (First-come-first-served basis). If you join, please call **Restaurant Hotline ☎ 2577-5796** for reservation.

### ■ New Privilege "Apostrophe Coffee"

From 1st December, 2021, the Club members can enjoy 15% discount offer at "Apostrophe Coffee" 3/F., Tower 535. To enjoy the benefit, members must present own membership card before and/or upon payment. "Apostrophe Coffee" reserves a right of final decision in case of any dispute.

Shop 301, 3/F., Tower 535, 535 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong

Monday to Sunday, 9am to 6pm ☎ 3102 2001

<https://www.facebook.com/apostrophe.coffee.cwb/>

a·po'S·tro·phe  
coffee



### ■ Business Hours Information

Please be informed that our business hours during the New Year's Holiday is as following,

Date	Club Office	Library	Restaurant
31st December, 2021 (Fri)	9:00~17:30	9:00~22:00	Lunch 11:30~15:00 Dinner 18:00~22:00
<b>1st January, 2022 (PH)</b>	<b>Closed</b>		
2nd January, 2022 (Sun)	Closed	9:00~22:00	Lunch 11:30~15:00 Dinner 18:00~22:00

\*Last order is 30min prior to closing time

## ■ Special gift for your birthday!

Let us celebrate your special month with you! The club separately sends out "Birthday Card" to you at the beginning of your birth month. You are entitled to redeem it as HK\$100 and free one designated drink for dinner at the 5/F restaurants or exchange with the club original goods. The letter paper (see image on right) is folded as size of 9.5cm×15cm. Please bring your membership card along to enjoy your birthday gift!

**Register birth date/ Enquiry: Club office 2577-3669 (Ms. Amanda)**

## ■ Culture Course

### 日本文化體驗—TSUMAMI 細工 髮夾親子工作坊

親子共同完成一個 TSUMAMI 細工髮夾。源流於日本江戶時代,以絲綢等小方布捏製而成的傳統工藝。課程中會簡介日本傳統布花的歷史、工具運用的說明、體驗製作布花。

日期：2022年1月22日(星期六)上午11:00~12:30

導師：麥琬思小姐 \*廣東話教學(一般社団法人「つまみ細工協会」認可導師)

人數：5組(2人1組=會員及其4~12歲小孩)

學費：港幣300(包括材料)

自備物品：間尺、原子筆、細毛巾、長度大於11cm的盒(裝置完成作品用)、環保袋

### 花藝 鮮花—聖誕節擺設

將學習用環型花泥做出特色聖誕枱花擺設。同學能學習應用雪松和各種時令花材料、為家居增添節日氣氛。

日期：2021年12月22日(星期三)下午14:00~16:00

人數：5位

導師：黃雅詩小姐 \*廣東話兼英語教學

學費：港幣580(包括花材、不含蠟燭)

自備物品：環保袋(參考尺寸直徑25cm)

### 開運花文字

又稱中國龍鳳書法,是用各種吉祥動物、加添色彩繽紛的顏色、而設計成文字。

日期：2022年1月6、13、20、27日(星期四)下午14:00~16:00

限定人數：5位

導師：吳文漢先生 \*廣東話兼日語教學

學費：港幣930(共四堂、包括教材費)

自備物品：抹手巾

### 手作耳環

應節的時款毛織布耳環、以針線手縫、並綴以真珠及天然石以顯高貴氣質。

報名時請選擇顏色(紅/黑/白)。

日期：2022年1月11日(星期二)下午14:00~15:30

人數：5~8位

導師：Ms. URABE Chieko \*日語兼廣東話教學

學費：港幣410(包括教材費)

自備物品：剪刀、5cm四方盒(裝置完成作品用)

### 藝術·繪畫教室

適合於喜歡繪畫、又想提升繪畫技巧的會員報名。課堂上由學員自訂主題創作、導師會在旁指導及建議如何提升技巧。

日期：2022年1月5、12、19、26日(星期三)下午13:00~14:30

人數：5~8位

導師：Ms. ADACHI Ayumi \*日語兼廣東話教學

學費：港幣450(共四堂)

自備物品：美術用品和工具(請各自做好準備)※不能使用油畫、玻璃畫等含油或稀釋劑等化學物質的畫具

\*-。-\*。-\*。-\*。-\*。-\*。-\*。Registration form for Culture Course \*-。-\*。-\*。-\*。-\*。-\*。



FAX 2577-5534 E-mail: [info@jpclub.com.hk](mailto:info@jpclub.com.hk)

Please ✓ check the box. \*Confirmation of vaccination will be after received apply form.

TUMAMI 細工     花藝     花文字     手作耳環(選擇顏色  紅 /  黑 /  白)     藝術·繪畫教室

Name: \_\_\_\_\_ Membership No: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_ Phone No: \_\_\_\_\_